

ZIARUL TUTUROR MINDENKI LAPJA

COMERȚUL MIC - KISKERESKEDELEM - KLEINHANDEL

Redacția și administrația: Szerk. és kiadóhivatal:
WOJTICZKY TIBOR

Editor și redactor responsabil:
MOLDOVAN TIBERIU

Abonament pe un an 1000 l. Előfizetés egy évre 1000 l.

- CLUJ STRADA LIVEZII No. 4 -

Hitler a nyugati frontra utazott, ahol nagy támadást készít elő a német hadvezetőség.

A lengyel fronton álló harc fejlődik ki.

Pusztító bombákkal fenyegeti Göring London és Páris lakosságát.

London. A Daily Express írja, hogy Hitler vezér, minden ellenkező híresztelés dacára a nyugati fronton tartózkodik. A lengyel hadszíntérről megindult a csapatszállítás nyugatra,

ahol koncentrikus támadást készít elő a német hadvezetőség. A lengyel fronton rövidesen álló harc fejlődik ki, míg az angol francia frontszakaszon hevességében, valamint dur

vaságában, szokatlan méretű harcmodorban fog jelentkezni ez ellenség. A német repülőgépek nem röpiratokat fognak dobálni Páris és London békés lakosságára, hanem pusztító bomba-

kat, mint ahogy azt Göring bejelentette.

Az angol-francia hadvezetőség írja a lap- adja fel a humanus háboruszkodás elvét ott, ahol az ellenfél nem kiméletes.

Törökország alkalmazkodik Szovjetország külpolitikájához

Moszkva. A Tass iroda jelentése szerint Saracoglu török külügyminiszter rövidesen Moszk

vába utazik. A török külügyminiszter látogatása több, mint udvariassági látogatás. A két

ország vezetői összeakarják egyeztetni külpolitikájuk irányát, amely az utóbbi nemzetközi

helyzet folytán kissé elhajlott az eredeti szerződés alapelveitől.

Heves légi harcok a nyugati fronton

Páris. A Vögézekről keletre harminc gépből álló angol-francia repülőraj összeütközött

egy hasonló erejű német repülőflottával. A légi háborúknak mindkét résziől több áldozata

van. A jelentések szerint francia résziől 5, német résziől 8 gép pusztult el. A németek el-

fogtak két pilótát, akik ejtőernyőn ereszkedtek le

Győzelmes ütközetekről számol be a lengyel hadijelentés.

[Lublin] A Havas jelentése szerint a Bug szakaszon a

Vörös erdő hegyláncolatánál a német támadás teljesen összeom

lott. A lengyel csapatok számos harci kocsit, gépfegyvert zsák-

mányoltak. Több ezer foglyot ejtettek.

Roosevelt elnök a semleges államok világkonferenciáját készíti elő.

(Washington) A Havas jelentése szerint a pánamerikai kongresszuson Roosevelt elnök kivánságára

felvetik azt a kérdést nem lehetne-e az összes semleges államokat egy világkonferenciára összehívni. Ezen

a konferencián megtárgyalnák az amerikai és európai államok közti gazdasági kapcsolatok kérdését s

a háború esetleges likvidálását

Átalakul a lengyel kormány

(Bern) Párisi jelentések szerint a lengyel kormány átalakítása küszöbön áll. Elsősorban Beck

külügyminiszter felváltásáról beszélnek. A lengyel kormány általa kitűzött egy béketervvel hozzák

kapcsolatba. Az új kormány azon nal érintkezést keresne a német kormánnyal és beszüntetné a had-

műveleteket.

Berlinben szívesen látnák a mai lengyel kormány felváltását.

II-es harisnyohárban

gyermekharisnya gyermekszveter
 gyermekharisnya gyermekszveter
 gyermekharisnya gyermekszveter
 gyermekharisnya gyermekszveter
 gyermekharisnya gyermekszveter
 gyermekharisnya gyermekszveter
 gyermekharisnya gyermekszveter
 gyermekharisnya gyermekszveter
 gyermekharisnya gyermekszveter
 gyermekharisnya gyermekszveter

Cluj, Calea Regele Ferdinand II-a

Hogyan védekezünk a légi támadások ellen?

A város légvédelmi osztálya dr. Bornemisa Sebastian polgármester aláírásával rendeletet bocsátott ki amely új utasításokat tartalmaz légítámadás esetére. A közönség tájékoztatására hű fordításban közöljük ezt a rendeletét

Közlemény

Mi, a városi tanács légvédelmi osztályának elnöke a következőket hoztuk a város összes polgárainak tudomására. légítámadások esetére.

Mit kell előkészíteniük?

A pincében: A pinceboltzatok megerősítésére készenlétben kell tartanunk legalább 12 centiméter átmérővel, valamint néhány széles deszkát. Ezenkívül egy csákányt, harapfogót fejszét szegeteket és fűrész. Beomlás esetére egy ásót, egy vészspót és egy rudat. Lukák betömésére; minél vastagabb vásznat és homokzsákokat. Ezenkívül kötszerezes ládát orvosságokkal, egy szeszlámpát és egy bizonyos mennyiségű kalciumkloridot porban. Világítás céljára: zsebvilágylámpát tartalék elemekkel. Ne használjunk petróleumlámpát amely könnyen elalhat és esetleg tüzvész okozója is lehet. Egy jól záró élelmiszerezes ládát, különösen a gyermekesek részére és légmentesen záró edényeket ivóvíz céljaira. Ne feledjünk el levinni székeket vagy padokat.

Mit kell tennünk riadó esetén?

A pincének még egy kijáratot kell készíteni vagy pedig össze-

köttetést kell létesíteni a szomszéd pincékkel. Be kell dugni az összes szellőző nyílásokat homokzsákokkal földdel vagy trágyával. A légítámadást jelző vész - szirénák jelzése esetén ne veszítsük el lélekjelenlétünket. Ne bámészkodjunk az utcán, a kíváncsiság halált jelenthet

Mit tegyünk a bombák robbanása után?

Robbanóbombák esetén a légnyomás a szerterepű óvasdarabok ellen a pincék előkészítése, úgy amint azt fentebb magyaráztuk elegendő.

Gyújtóbombák esetében: ne öntsünk reá vizet hanem dobjunk rá homokot vagy földet. Vegyük fel a bombát egy lapáttal, vagy vederrel vigyük ki és olyan helyre dobjuk ahol nincsenek gyúlékony anyagok.

Gázbombák esetén: ha rossz szagot érez távozzon csendesen arról a helyről és keressen más helyre menedéket. Ne szaladjon! Ne lélekzedjen mélyen! Tartson orra és szája elé nedves rongyot.

Vesse le ruháját, ha azokat a mérges anyagok lepreckelték, de kezével ne érjen hozzájuk. Ha rossz szag éri magát feküdjön le és hívjon orvost. Jegyezze meg a mérges anyagokkal ellepett helyet és csak akkor lépjen be abba a helységbe ha azt előbb kiszéltették és fertőtlenítették.

D. Ministru Mișă Constantinescu sancționează cu energie funcționarii fiscali încorecți



in erarii: fu cți nărească.
 O nouă pldă a dat o, zilele acestea dl ministru al Finanțelor, Mișă Constantinescu care sesizat fiind de lipsa de corectitudine și de neîndeplinirea conștiințioasă a îndatoririlor din partea unor funcționari fiscali, a luat măsuri pentru a li îndepărta din serviciu.

Astfel au fost dați afară dintr-o dată, 39 agenți fiscali 9 percepători și 9 controlori în total 57 funcționari fiscali cari s'au dovedit nedemni de funcțiunile pe cari a eu datoria a le îndeplini.

Opinia publică nu poate lua act de această măsură decât cu cea mai vie satisfacție deoace în trecut țara a suferit îndajuns de paga funcționarilor încorecți.

Hotărârea dâră cu care dl ministru Mișă Constantinescu înțelege să sancționeze orice abateri ale funcționarilor fiscali este demnă de toată lauda. Ea este merită a da cele mai bune roade, deoarece, pe de o parte, împiedică evaziunile fiscale iar pe de alta pune stavilă unor moravuri cari în trecut se încetăținiră în chip dureros printre o seamă de funcționari cari, în acest chip, discreditau o clasă întreagă de slujitori cinști ai Statului.

Dela instaurarea regimului Renașterii, s'a vădit continuu preocuparea de a pune ordine în administrație de a se face o epurare în rândurile funcționarilor Statului dela cari se cere și cinste și demnitate și conștiințiozitate.

Acest obiectiv al noului regim sa manifestat prin numeroase exemple date de toate departamentele cari au trecut la aspre sancțiuni împotriva delocvenților oricât de sus pla ați ar fi fost ei.

A katonai gyakorlatra behivott alkalmazottak fizetése

A munkaszerződésekről szóló törvény 60 ik cikkusa utolsó bekezdésében kimondja hogy azok az alkalmazottak, akik ugyanannál a vállalatnál leglább hat hétig szolgálatot teljesítettek katonai gyakorlatra való behívásuk esetén, távollétük első 7 napjára teljes fizetést kapnak. Ez a rendelkezés általános volt minden alkalmazottára nézve 1939 május 8 ig, amikor tuvalevőleg új törvény lépett életbe éppen a katonai gyakorlatra behivott tisztviselők és alkalmazottak fizetése tekintetében. Ennek a törvénynek 3 ik cikkulusa előírja hogy azok a kereskedők és iparosok, akik vállalatok szolgálatában 5 nél több fizetési évvel vagy munkást alkalmaznak és akik nyitva tartják üzleteiket, kötelesek, amennyiben a munkásoknak vagy tisztviselőknek legalább 2 évi szolgálatuk van a vállalatnál és házasok, vagy családterheik vannak mindazon időre amíg a vállalat létezik és a gyakorlat idejére a javadalmazásuk felét fizetni. Ez az összeg a behívott alkalmazott családjának segítségére szolgál.

Ministerul aerului și marinei comunica:

Ministerul Aerului și Marinei aduce la cunoștință întreprinderilor interesate că pot face comenzi de mărți și la Fabrica de Material de Protecție a Armatei din București Câmpul Mușilor Nr. 19

A vállalatok csak a törvényben előirt tételeket tarthatják vissza az alkalmazottak fizetéséből

A bucuresti Munkakamara értesült arról hogy egyes vállalatok, szokás erően visszatartnak az alkalmazottak fizetéséből azok beleegyezése nélkül bizonyos összegeket az alkalmazottak számára megszervezett sport vagy kulturális egyesületek tagdíjai fejében. Ennek következtében a kamara a következő körrendeletet adta ki. Az ilyen visszatartásnak semmiféle törvényes alapja nincs és ellenében áll a munkaszerződésekről szóló törvénnyel. A vállalatok csak azokat a tételeket tarthatják vissza a fizetéséből amelyekre nézve az érvényben levő törvények kifejezett felhatalmazást tartalmaznak.

Diák egyenruháknak és egyensapkáknak

minden létezőnek megfelelően
 LEGOLCSÓBBAN
 beszerezhetők

ABRAHAM

croitor și păcar ptr. școlari
 gyermekruha és sapka szabóságánál
 Cluj str. Dog. Maria Nr. 9.

Hölgyeknek

CARMEN - kalapszalonban

Bársony- és filz modellek 100 lei'ól kezdve
 Regele Ferdinand 2 a 4 [Plasintár üzlet fölött]

Női ruhák szakszerű vegyítésű minta utáni festése a legszobbb az UNIO T. 3695

COMERTUL MIC-ISKOLAHETE

KISKERESKEDELEM

Az iskolai év kezdetén a tanulók szükségleteiket legjobban az alanti cégeknél szerezhetik be:

Iskoláruháit legolcsóbban **ASCONIA S. A.**
gyári lerakatnál Dermata alkalmazottak bonra vásárolhatnak
Plofa Mihai Utcaazul 6. **szerezhetik be**

Kirándulók! Aki jól akar mulatni okvetlen keresse fel a

Grigorescu 55 szám alatti vendéglőt Hideg és meleg ételek
Remek dr. Popa féle borok
Frissen csapolt sör!

REGAL Nagykávéház és Bár

szenzációs szeptemberi műsorai

Az ur'közönség már este 9 órától a kitűnő **Nátyi Rudi** jazz zenéjére táncol

Iskolakönyvek
Iskolakellők
Író- és rajzszerkek
legolcsóbban kaphatók
Király J.
könyvkereskedésben,
Plofa Utca 15

KERESZTES
pedicur szalonban
bevezettem a fogyó a gyógyma-
szírozást garancia mellett szolid
árakkal, CLUJ, St. I. Duca 3.
(Select mozi udvarán)

Figyelem!

Azonnal és drám nélkül
tartós orvosi és garancia

Redukált árak!

SALON FODOR

Cluj, Col. Marshal Foch No 4

6 drb.
levelezőlap
80 Lei

foto Unio, Str. Masarik

Kevés pénzért jó szövetet csak TIMAN-NÁL
CLUJ, Regina Maria Nr. 26
Telefon: 17-60

Ifjuság!

Diák öltöztetői Lei 50

Töltőtöltő 14 karátos arany Lei 120

Aktatdska gyári lerakat

Filtzet, Iskolaszerek, papírdruk

BOROS

papírkereskedés, Cluj, Col. Reg. Ferd. 2.

Iskola év kezdetén

Gyermek, női és férfiharisnyát, reformnadrágot kész-
munkát és kellékeket a legolcsóbban szerezheti be.

NAGY testvérek

kézmunka, rövidáru, harisnya
raktárban, Calea Reg. Ferd. 11a

Parkáruhá

STRADA GHEORGHE BARITU 9.

Iskolai fiúruhák, ru- és leánykabátok, férföltönyök
női kabátok legolcsóbb beszerzési forrása

Szőrmezsalon BIXENSPANNER

Calea Regeie Ferdinand No 3 az emeleten
a legolcsóbb beszerzési forrás

Harisnyóban
Költőtáruban
Iskola
felszerelésben



mindenkor és
minden cikk-
ben a
legolcsóbb

A szerelem segítségével „kémlelte” ki a mérnök ur - a konkurens új titkait

(KOLOZSVAR) Az alábbi kis eset nemcsak érdekes, hanem némileg a büntetővénykönyv paragrafusai is beleütközik. Neveket a cikkben foglaltak miatt nem említünk meg

Egy év múlt el azóta hogy egy elegáns fiatalember lakást bérelt egyik vegyészeti gyár vezetőjénél. A belvárosi butorozott szoba elég bősös árát a mérnöknek bemutatkozott ur pontosan fizette. Nagyon rendes fiatalember volt és csinos jóképű. Az öt venedik évhez közelálló gyárvezető alig huszonnyolc éves felesége így flörtölő kezdett a csinos szobaurral. Mivel pedig a flörtnek a vége legtöbbször szerelem rövid időn belül egészen intima viszonyba kerültek egymással. A kezdődő szerelem néhány hónap alatt olyanúira komollyá vált hogy az asszony elhatározta, elválk férjétől és feleségül megy szerelmeséhez.

A férj, — mint ahogy ilyen idős férjhez illik, — nagyon szeretett a feleségét. Élettársát bizalmas barátjának is tekintette és egyrészt hogy imponáljon a feleségének, másrészt pedig, mivel teljesen megbízott benne, a gyárban elkészült és készülendő cikkek gyártási titkait is ismertette felesége előtt. Az asszony, ugyancsak intimusának tekintve a mérnököt a maga részéről szintén bizalmába avatta és a férj által elmondott üzleti titkokat csupa fecsegésből vagy esetleg impenálni vágyásból — elmesélte

A fiatalember úgy tett, mintha nem érdekelné az asszony felesége de egy ceruzával játsza va rendszerint a mellette levő újságra értelmetlen jeleket rajzolt. Néha néha ajándékkal is meglepte a nőt

— Te én nem tudom mi van a mi gyárunkkal? — Valami machináció folytán a konkurenciánk het hónap alatt tíz nagyszerűnek bevált készítményt hozott ki a mi végtelenségünk szerint.

Valakinek el kellett áulnia gyártási titkait De vajjon ki lehet ez az áruló? — kérdezte a férj megvárva a fejt.

Ezután a kis beszélgetés után újra eltelt három hónap Ez idő alatt

a gyár utabb négy cikket hozta ki hamarabb a konkurencia. A vegyészeti gyár vezérigazgatója most már komolyan aggódni kezdett

Magán detektívet fogadott a 11 toktalos eset kiderítésére.

A modern Nick Carter figyelni kezdte a gyár magasabbrangu tisztviselőit. A szép asszony férje is megfigyelés alá került.

A detektív három napl sikeres nyomozás után megoldotta feladatát. Ugyanis rájött az asszony és a szobaur szerelmére

és az a tény, hogy a lakó mérnök volt felébrsztette gyanuját. Meg volt az első láncszem. Ezután az események fümszerűen peregtek le. Kiderült hogy a mérnök ur a konkurens gyár megbízottja és azért költözött há-

zuk lakásába, hogy az asszonyon keresztül megtudja a konkurencia titkait.

Amint az elmondott történetből megállapítható ez a terv sikerrel is járt. Az ügy azzal zárodott le, hogy

a magán detektív borsos összeget kapott a férjől hogy ne áruljon el semmit a vezérigazgárnak, mivel ez az egészen cüjába kerülhetett volna. Az asszony ellen azonban bead a a vádoper

A legrosszabbul a nő járt, akit úgy a férj, mint a „konkurencia” otthagyt.

A riporter körsétája

(CLUJ) Apró kis esetek szürke történetek, de élet van bennük és talán minden emberrel megtörténne. Talán nagyon sokan észre is veszik, de mégis közömbösen elsziklanak felettük.

POR A KALAPON

Délelőtt 11 ór. A Victriai uccán megyek gyanutlanul, egyik modern sláger kéteseredetű melódiáját duderászva. Egyszerre csak a szemem előtt szürke fátyol vonul el. Szagolok Gáz! Megrémülök. Felnézek az ellenséges bombavetőket keresve. Repülőgépet nem látam de elvakultam, nem a nap fényességétől hanem csomó por papírdarabkák és cigarettavégek zuhantak fejemre és onnan a földre. Rögtön tisztában voltam az esettel. Régi városi szokás. Délelőtt 11 órakor takarítanak és a port a legnagyobb nyugalommal kidobják az ablakon. Arra gondoltam, hogy én csak egyszerű riporter vagyok és mi történt volna, ha véletlenségtől a kihágási ügyosztály főnökével történik meg ez az eset. Valószínűleg roppant tetszett volna neki az eset. Ami azt illeti, nekem is tetszett volna, néhány „jót” oda mondani az ismeretlen támadónak. De... nem láttam sehol. Így hát csak magamban hoztam kapcsolatba őseivel. Valószínűleg csuklott én is a bosszuságtól.

ELÜT VAGY NEM ÜT EL?

Városunkban az utóbbi időben nagyon érdekes játék jött divatba. Hogy miként megy végbe az aláb-

bi kis párbeszédben ismerteljük:

Te Laci látod azt az autót?

Fogadjunk 5 lebe hogy keresztül megyek az uton és nem fog elütni. A fogadás főfeltétele, hogy nem szabad a lépéseket meggyorsítani.

— Mondd édes fiam éretnek érzed magadat az örültekházába kerülésre vagy egyéb bajod van?

— Dehogy! A legkomolyabban járlok a fogadást. Az automobil nem ütnei el. A soffit sulyosan megbüntetik ha elgázo és így te hát nem kell félnem semmitől.

— Kérlek szépen ha te minden áron közelebbi ismeretségbe akersz kerülni a mennyországba illetve a pokolba, hát csak rajta állok a fogadást.

A fogadás megtörtént. A fiatal ember kiszemelt magának egy „óképi” autót és aztán neki indult. Nyugodt lépésekkel hidegvérűen vonult el a ékocsi előtt és annak szele még fellibbentette trencskójának szárnyát. A fogadás sikerült. Barátunk zsebre vágta az öt lejt és nevetve tovább mentek.

Elgondolkoztam ezen a „játékon”. Éretlen kölykök, hősködésből 5 lejért képesek kockára tenni életüket. De nemcsak saját maguknak csinálnak bajt, hanem a szegény soffit sulyosan megbüntetik egy gázolás esetén sőt még kártérítést is kell fizetnie. A mai fiatalok könnyelmű játéka az élettel. Ugy látszik nincs egyéb dolguk.

Csak ennyit akartam mondani. (m. t.)

MINDENKI

mindenkiről

Ürmössy Magdáról a Magyar Színház volt népszerű primadonnájával folytatott rövid beszélgetést. Emondta, hogy miután a bukaresti Alhambra színház igazgatóságával sehogyan sem tudott kijönni, külföldi turnéra indult. Bejárta Jugoszláviát, Bulgáriát, Törökországot és Görögországot. Magda Madelaine művésznév alatt aratott maradandó sikereket mint dívoz. Mindenhol rendkívül tetszettek a román és magyar dalok melyeket a művésznő a fenti országok előkelő revüiben énekelt. A legjobban azonban Görögországba vágyik vissza. Talán sok köze van ebben annak hogy a sive is vissza vágyik oda. Egy kimondhatatlan nevű ur, mint hivatalos vőlegény várja vissza a gyönyörű szíke színésznőt. Rengeteg képet mutat turnéjáról szerb, bulgár, török s görög, lapok dicséző cikkeit (Nem tudtam elővasni elhiszem hogy csak jót írtak). Arra a kérdésre hogy leszerződik e Kolozsvárra, azt válaszolta, hogy „Senki sem lehet proféta a hazájában”. Jövendő tervei a jelenlegi helyzet ben nincsenek. Visszamenne Görögországba de egyelőre nem lehet. Ha azonban sikerül akkor már nem Ürmössy Magdának fogják hívni, hanem annak a rengeteg mássalhangzóval teletűzdelt nevű urnak a nevét fogja viselni és görögül lampolgár lesz. Itthon nagyon jól érzi magát korán lefekszik, nem jár sehová legfeljebb teniszezni.

Eddig tartott a „hivatalos” nyilatkozata Ürmössy Magdának.

Ketera Böste énekesnő nagy sikerrel szerepelt nem rég a kolozsvári magyarszínház művész estjén. A Bácsinszky ikrek ugyan csak nagy tetszést arattak táncszámaikkal.

Báza Évárdi azt a volótlan hirt köölték, hogy primadonna szerepeket fog játszani. Ez a hír annyira képtelen, hogy megcáfolni sem kell.

Vajda István tanítványai a Bácsinszky ikrek és nem a Fülöp Sanyie mint ahogy azt híresztelik.

Sándor Stefi állítólag Pestre szerződött. Nehezen isszük el, hogy a magyar zsidótörvény erre módot adna.

Jenei János nem lesz újságíró hanem 6-8 találmányát próbálja értékesíteni. Sok szerencsét! Reméljük Jenei itt is megtalálja magát.

TAKACS

Cofetarie — Cukrázda Gheorghe Baritiu

BÉNYÜRDŐ
subquales
Darmbad
Medellj KARLSBAD
a PAM
SZANATÓRIUMBAN

SZANISZLO JÁNOS
műszaki vállalat CLUJ P Ștefau
Cel Mare Nr 17

Jucasi cu incredere la
LOTERIA DE STAT
Colectura Oficială
Sediul Central: Cluj, Str. Reg. Maria 46

Szörmediválban,
olcsóságban
WEISZ
Ernő
szücs vezér
Cluj, C. Reg. Ferd. 12.
(Farkas Ignáz cipőbácsi!)